



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet Une Balance à Camion Une Balance à Camion - BFC Halifax	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0100-222377/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0100-22-2377	Date 2022-01-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SHAL-219-11421	
File No. - N° de dossier HAL-1-87123 (219)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Atlantic Standard Time AST on - le 2022-01-18 Heure Normale de l'Atlantique HNA	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Richard, Linda K.	Buyer Id - Id de l'acheteur hal219
Telephone No. - N° de téléphone (902) 402-9059 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

W0100-222377

MODIFICATION 1

Cet amendement est publié pour refléter ce qui suit.

1. Ajoutez ce qui suit:

Visite facultative des lieux

Il est recommandé que le soumissionnaire ou l'un de ses représentants effectue une visite des lieux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux, qui se tiendra au BFC Halifax, arsenal le 13 janvier. La visite des lieux commencera à 10 :30 a.m. HNA et se tiendra à Admiral's Gate.

Cette visite sur place est soumise à la politique de vaccination contre la COVID-19 du personnel des fournisseurs. Les personnes présentes doivent être entièrement vaccinées contre la COVID-19, à moins de ne pas pouvoir être vaccinées en raison d'une contre-indication médicale, certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le _____ (*ajouter la date et l'heure*) pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui participeront à la visite des lieux. Les soumissionnaires doivent aussi remplir et fournir l'attestation suivante :

Je, _____ (*prénom et nom de famille*), en tant que représentant de _____ (*nom de l'entreprise*) dans le cadre de la demande de soumissions numéro _____ (*insérer le numéro de la demande de soumissions*), assure et atteste que tous les membres du personnel qui participeront à cette visite des lieux au nom de l'entreprise sont :

- a. entièrement vaccinés contre la COVID-19; ou
- b. à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une contre-indication médicale certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, à condition que des mesures d'adaptation et d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci.

J'atteste que tous les membres du personnel qui participeront à cette visite en tant que représentants de _____ (*nom de l'entreprise*) ont été informés des exigences de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs du gouvernement du Canada, et que _____ (*nom de l'entreprise*) a attesté leur conformité à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le demeureront pendant toute la durée de la visite des lieux. Je comprends que les attestations fournies au gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il découvre qu'une attestation est fausse pendant la période de soumission des propositions ou de contrat, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Je comprends également que le gouvernement du Canada déclarera une soumission non recevable ou à un manquement de la part d'un entrepreneur, si une attestation est fausse, qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré.

Signature : _____

Date : _____

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.

Les soumissionnaires qui ne confirmeront pas leur participation, qui ne fourniront pas le nom des personnes qui participeront à la visite des lieux ou qui ne remplissent pas et ne fournissent pas l'attestation ci-dessus se verront refuser l'accès aux lieux. Les soumissionnaires devront signer une feuille de présence. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'y enverront pas de représentant. Les soumissionnaires qui ne prendront pas part à la visite pourront tout de même présenter une soumission. Tout changement ou précision résultant de la visite des lieux sera inclus à titre de modification à la demande de soumissions.

2. Réponses aux questions des soumissionnaires

- Q1 Balance pour camion - voulez-vous un pont en béton ou un pont en acier ? et quelle est la largeur et la longueur
- R1 La plate-forme en acier et les mesures peuvent être prises lors de la visite du site
- Q2 S'il s'agit d'un tablier en acier, quelle est l'épaisseur du tablier ?
- R2 L'épaisseur du pont est de 3/8".

- Q3 La barre de pesée est un nom de marque pour la cellule de pesée propriétaire de pesée tronix. Le MDN veut-il des cellules propriétaires, sinon? alors sommes-nous tenus de fournir la preuve de cellules interchangeables?
- R3 Le MDN exige des cellules propriétaires.
- Q4 Si nous devons fournir de nouveaux badges pour le kiosque, combien en faut-il ?
- R4 Environ 10 cartes devraient fonctionner pour les deux échelles
- Q5 Le kiosque a-t-il une imprimante ? Si oui, quelles informations sont sur l'imprimante, combien de copies sont imprimées ?
- R5 La carte est insérée et elle génère un bordereau imprimé.
- Q6 Le kiosque doit-il conserver les données de transaction ?
- R6 Oui.
- Q7 Si oui à la question 6, comment les données de transaction doivent-elles être exportées.
- R7 Les transactions sont stockées dans la mémoire de l'ID de la carte.
- Q8 Quelles informations les pilotes doivent-ils saisir, le cas échéant ?
- R8 Le chauffeur scanne la carte lors de l'entrée et de la sortie de la balance, rien à ma connaissance n'est saisi autre que d'appuyer sur le bouton pour faire imprimer le bordereau.
- Q9 S'il y a une imprimante, quel format de papier est requis ?
- A9 Information non disponible pour le moment, mais peut être disponible lors de la visite du site.
- Q10 Quel est le temps d'arrêt requis/attendu pour l'installation ?
- R10 Le MDN espère que l'installation pourra avoir lieu en une semaine pour éviter les retards et le réacheminement des camions.

- Q11 Quelles sont les dimensions physiques du pont-basculé à la BFC Halifax, c.-à-d. longueur et largeur.
- R11 Cela peut être mesuré lors de la visite du site.
- Q12 À des fins d'enlèvement et d'élimination, quel est le poids du pont-basculé actuel à la BFC Halifax?
- R12 Le MDN n'a pas cette information.
- Q13 S'agit-il d'une échelle au-dessus du sol ou d'une fosse ?
- R13 Au-dessus du sol
- Q14 Quelles informations les kiosques aux deux endroits doivent-ils enregistrer ?
- R14 Enregistrez le poids dans et hors des camions qui vont sur la balance.
- Q15 L'appel d'offres spécifie des "barres de pesée", celles-ci ne sont proposées que par Avery Weight-Tronix - c'est leur terme pour une cellule de charge. Le libellé peut-il être modifié pour dire « cellule de pesage » dans l'intérêt des autres soumissionnaires afin qu'il n'y ait pas de confusion.
- R15 Le terme « cellule de charge » peut être utilisé ; cependant, le MDN exige les cellules propriétaires.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.